

Svetopisemski GLASNIK



DRUŠTVO SVETOPISEMSKA DRUŽBA SLOVENIJE

BOŽIČ 2011

KLIC K BESEDI



Krščanski klic je klic k Jezusu. To je povabilo v njegovo bližino, poziv k hoji za njim, klic v »smer« Jezusa, povabilo k poslušanju njegove besede. To je klic, s katerim nas kliče Jezus in s katerim mi kličemo vse ljudi k njemu.

Skupaj z vsemi kristjani – tako posamezniki kakor

skupnostmi, cerkvami in organizacijami – je tudi Svetopisemska družba udeležena v tem klicu, v tem povabilu k Božji besedi. Že dalj časa ugotavljamo, da mora biti to naša glavna usmeritev: pomagati vsem ljudem priti v »živi stik« z Božjo besedo. Smo misijonarska organizacija, ne založba. Naše poslanstvo je točno določen del vsekrščanskega misijona: delo z zapisano Božjo besedo v vseh oblikah.

V letu, ki se izteka, smo na tem področju naredili nekaj pomembnih korakov. Zaradi splošne gospodarske krize in razmer na našem knjižnem trgu je postalo očitno, da moramo svoje napore bolj usmerjati k projektnemu delu, ki predstavlja prav to »misijonarsko« razsežnost. Tu se kažejo tudi nove možnosti iskanja podpore za naše delo doma in v tujini. Slovenskim podpornikom smo zato letos prvič predložili pretežno projekte našega »bibličnega misijona«: Božja beseda v novih medijih, Svetopisemski maraton, Življenje z Jezusom itn.

Hvaležni smo za to novo pot, za nove možnosti in za vsako podporo. Luč Božje besede sveti v temi (Jn 1,5), in na temnem ozadju sedanje gospodarske in družbene krize postaja zgolj še svetlejša. Naj se klic razlega naprej! In vabilo naj se širi tudi v tem božičnem času, saj v prazniku Gospodovega rojstva slavimo prav to: njegov prihod med nas in povabilo vsem v njegovo osebno bližino.

Želim vam blagoslovljen božič in srečno novo leto!

Matjaž Črnič, generalni tajnik

Slava ti, Bog, Gospod Izraelcev!
Hvala ti, ker si prišel osvobodit svoje ljudstvo:
poslal si nam silnega rešitelja,
težko pričakovanega dediča
tvojega služabnika Davida! ...

Ti, moj otrok,
pa boš prerok Njega, ki je nad vsem.
Ti boš Gospodov predhodnik,
pripravil boš vse za njegov sprejem:
pokazal boš ljudem, kako Bog rešuje,
kajti odpustil bo njihove grehe.
Da, zaradi globokega sočutja našega Boga
bo kakor vzhod nebeškega sonca
k nam prišel rešitelj.
Zasijal bo v naših temnih življenjih,
podvrženih smrti,
in nas vodil na pot miru.

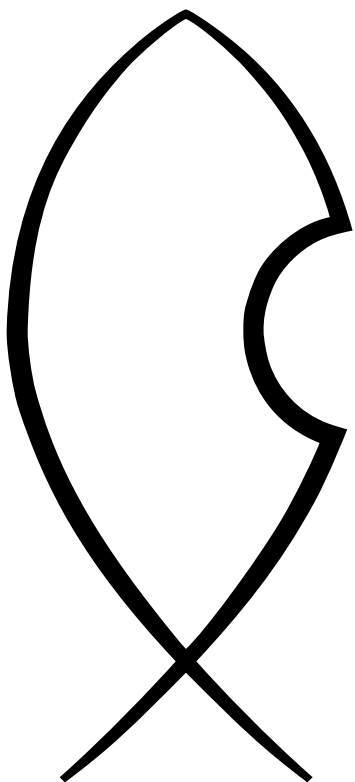
(Lk 1,68–69.76–79 Življenje z Jezusom)



Sandro Boticelli: Mistični Božič, ok. 1500, National Gallery, London. →
Slika je nastala v negotovih časih, zato se božična motivika prepleta z apokaliptično.

ŽIVLJENJE Z JEZUSOM

EVANGELIJ PO LUKU V SODOBNEM JEZIKU



Za logotip smo izbrali ugriznjeno ribo. Ko »zagrizemo« v Božjo besedo, se hranimo z Jezusom. Ta ugriz je pravo nasprotje ugriza v jabolko (biblična podoba, dobro znana iz potrošniške kulture), saj predstavlja začetek življenja z Jezusom.

lo, ki je res za ves svet, ne glede na razlike v rasi, jeziku, znani: »Bog drži z nami! Jezus, ki je Bog, je postal človek. Ker nas ljubi, se je rodil med nas, živel skromno med nami, nam pokazal resnico in umrl za nas na križu. Bog, kajne?!«

Skupini prijateljev, ki imamo Sveto pismo radi, se nam je zdelo škoda, da bi knjiga s tako fantastičnim sporočilom samo zaradi jezikovnih posebnosti in kulturnih razlik ostala oddaljena od ljudi, sploh od mladih. Zato smo si zadali nalogo, da Sveto pismo prenesemo v jezik in obliko, ki bo bližje današnjemu (mlademu) bralcu in boste v njej lažje začutili vzdušje in razmišljanje pisca. Branje je lahko dobrodošla pomoč, da boste bolje razumeli svetopisemsko besedilo, ko ga boste recimo slišali prebranega pri obredih. Hkrati je to povabilo, »izziv«, da kdaj vzamete v roke tudi Standardni ali kateri drugi slovenski prevod, v katerem se močneje izražajo značilnosti izvirnega jezika in časa.



Želimo in upamo, da vam bo neverjetna pripoved o vstopu Boga v človekovo življenje in njegovo zgodovino odprla oči in osvobodila srce za srečo. To nam namreč želi podariti. In o tem ne moremo molčati ...

V zadnjih dneh novembra smo – končno! – poskusno izdali prvo svetopisemsko knjigo v novem prevodu. Celoten projekt smo poimenovali »Življenje z Jezusom – Nova zaveza v sodobnem jeziku«, ker načrtujemo, da bomo v naslednjih letih postopoma pripravili celotno Novo zavezo. Besedilo je namenjeno mladim in tistim, ki jim je »cerkvena govorica« standardnega prevoda tuja. Na voljo je na naši spletni strani – brezplačno, v različnih elektronskih formatih. Pri tem projektu še posebej tesno sodelujemo s Skupnostjo katoliške mladine (SKAM). Njihovi predstavniki so tudi pregledali besedilo, da bi bilo čim primernejše za potrebe mladinske pastorale. Eden izmed njih, p. Jernej Kurinčič, je prispeval tudi naslednji predgovor, ki je – kot se vidi že iz prvih besed – namenjen mladim:

ZA ZAČETEK ...

»Sveto pismo, aha, to je tista knjiga, kjer se v imenu Boga pobijajo in kri zaklanih živali teče v potokih.« – »Ki je polna nerazumljivih izjav neke primitivne kulture.« – »Ta knjiga je predebela in pretežka, da bi jo bral.« – »Ni napeta, pač ni primerjave z Gospodarjem prstanov.«

Takih in podobnih izjav in predsodkov je mnogo.

»Sveto pismo nam v glavnem danes ni blizu. Ker je nastajalo pred mnogimi časi v drugi in drugačni kulturi, celo njene najenostavnejše pripovedi za razumevanje zahtevajo tečaj iz judovske kulture, diplomu iz primerjalne književnosti in znanje hebrejščine, aramejščine in stare grščine.«

Tudi tako bi kdo lahko rekel. Pa ni nujno, da je res. Sicer drži, da nas in pisatelje Svetega pisma ločujejo mnoga stoletja, da niso imeli mobilcev, iPodov in slušalk v ušesih, da so se podili za ovci in ne po spletu. A v nekaterih stvareh smo si ljudje, ne glede na kulturo, neverjetno podobni. Nekatera vprašanja se postavljajo prav vsakemu, ne glede na tehniko, ki ga obkroža: »Kdo sem? Kaj bi rad v življenju? Zakaj se mi dogaja krivica? Zakaj je toliko hudega in trpljenja na svetu? Če je Nekdo nad nami, zakaj tega ne prepreči?«

In Sveto pismo dobro odgovarja na ta vprašanja. Zraven pa še nosi sporoči-

Za projekt so pomembna sodobna socialna omrežja. Na Facebooku smo ustvarili »skupnost«, kjer objavljamo odlomke in kjer mladi pišejo svoja razmišljanja in odzive na Božjo besedo. Besedilo je sicer na voljo prek naslednjih spletnih strani:
www.svetopismo.si/zivljenjzjezusom.html
www.facebook.com/zivljenjzjezusom
www.biblija.net (zbirka »ZJ«)



BOŽIČNI APEL

LUČ V TEMI

Že sedmo leto zapovrstjo se vam zahvaljujemo za vašo dobroto, ki prinaša luč v temo ljudi, ki živijo v »temnih« razmerah revščine in težkih odnosov.

Letos poleti smo lahko zaradi vaših darov v preteklih letih priskočili na pomoč organizatorjem kampa z misijonom, ki nosi naslov **Prepih**. Na kampu se je namreč zbralo veliko mladih, ki se želijo učiti evangelizacije, hkrati pa jo udeležujejo v praksi. Tako so v sklopu kampa pripravili dan oznanjevanja, pa tudi dan dobrotelnosti, v okviru katerega so obiskali zapornike v Koprskem zaporu, ljudi v domu ostarelih v Kopru, pomagali pa so tudi pri beljenju prostorov in popravilu strehe. Mi smo jim priskrbeli brezplačna Sveta pisma za mnoge od teh ljudi, pridružili pa smo se jim pri obisku centra Sonček, kjer je bilo druženje s tistimi, ki jih je prizadela cerebralna paraliza zelo prijetno, kot lahko vidite, pa so se mnogi med njimi prejetega Svetega pisma zelo razveselili.

Seveda smo se čez leto odzvali tudi na individualne prošnje po brezplačni Božji besedi, ter na prošnje naših stalnih »strank«, kot je npr. društvo Izhod iz Primorske, kjer fantje prav ob pomoči Božje besede iščejo izhod iz teme odvisnosti od drog. Obiskali smo jih tudi na njihovem »domu« oz. centru.

Vsi, ki se želite pridružiti rednim dobrotnikom Božje besede, lahko to storite preko naše spletne strani www.svetopismo.si/dobrodelno.html kjer boste v razdelku »Darovanje prostovoljnih prispevkov« našli pristopnico.



Dom za rehabilitacijo odvisnikov društva Izhod



Božja beseda v centru Sonček

Od lanskega božiča ste za projekt *Luč v temi* darovali 3.153,50 EUR. S temi sredstvi smo v letošnjem letu do zaključka redakcije podarili 40 celotnih Svetih pisem, 44 Novih zavez ter 296 izvodov ostale biblične literature. V imenu vseh, ki so zaradi vaše dobrote prejeli lasten izvod Svetega pisma ali drugo biblično literaturo, se vam iskreno zahvaljujemo!

Če poznate koga, ki je v potrebi in si svojega Svetega pisma ne more privoščiti, nam pišite oz. to osebo napotite na nas. Če bo le mogoče, bomo pomagali!

Dobrotniki Božje besede ste v letošnjem letu za preganjane kristjane v Iraku, za migrantske delavce v Združenih arabskih emiratih ter za slovenske projekte *Božja beseda v novih medijih*, *Življenje z Jezusom - Nova zaveza v sodobnem jeziku*, *Svetopisemski maraton* ter *Spodbujanje kulture branja Svetega pisma* do zaključka redakcije skupno darovali 9.438,65 EUR.

Iskrena hvala!

NOVICE

OBVEŠČANJE PO E-POŠTI

Naj nam bo všeč ali ne, je dejstvo, da se življenje vse bolj »seli« na splet. Mi sicer vemo, da je »resnično življenje« (Prim. 1 Tim 6,19) v Nekom drugem, hkrati pa se zavedamo, da je potrebno iti v korak s časom. Zato smo prenovili našo spletno domeno, ki si jo je sedaj lažje zapomniti, saj se glasi preprosto www.svetopismo.si.

Z novim letom bomo začeli poskusno objavljati tudi novice o našem delu preko e-pošte. Precej vaših e-naslovov že imamo in vam bomo te novice avtomatično poslali (seveda se bo od njih mogoče odjaviti), prosimo pa vse, ki uporabljate e-pošto in nam naslova doslej še niste posredovali, da nam napišete kratko sporočilce na e-naslov: benjamin.siter@svetopismo.si, tako da vas bomo lahko vključili v bazo.

Prav posebej se zahvaljujemo vsem, ki po e-pošti vsak mesec prejmete naše molitvene namene in se nas spominjate v molitvi. Tisti, ki molitvenih namenov še ne prejmete, pa bi radi za nas molili in vedeli, kakšne so naše trenutne potrebe, nas o tem prav tako obvestite na že omenjeni e-naslov benjamin.siter@svetopismo.si.

Spremenili so se tudi naši ostali e-naslovi, ki se sedaj glasijo:

info@svetopismo.si	(splošne informacije)
toni.zeleznik@svetopismo.si	(prodaja)
martina.kraljic@svetopismo.si	(računovodstvo)
matjaz.crnivec@svetopismo.si	(generalni tajnik)

»PUSTITE OTROKE K MENI!«

POMAGAJMO ALBANSKIM OTROKOM DO SVETEGA PISMA

Jezus nam naroča, naj pustimo otroke k njemu, zato bomo **29. januarja 2012**, ob nedelji Svetega pisma, v Antonovem domu na Viču ponovno pripravili dobrodelni dogodek, ki bo vse kristjane povezal v skrbi za otroke v Albaniji. Pod večer bomo prisluhnili Zboru Sv. Nikolaja iz Litije ter Mladinskemu pevskemu zboru Pala iz Ljubljane ter predstavitvi projekta, v okviru katerega bomo revnim otrokom v Albaniji pomagali priti do otroškega Svetega pisma. Na koncu si bomo ob prigrizku vzeli čas za druženje in imeli tudi priložnost prispevati svoj dar za otroke v Albaniji.



FOTOGRAFSKI UTRINKI S SVETOPISEMSKEGA MARATONA 2011



Več informacij na: www.svetopisemskimaraton.si

Dobrodelni koledar

Kot ste lahko opazili, vam letos ne prilagamo koledarja za leto 2012. Delno zaradi tega, ker je koledar predstavljal precejšen strošek, delno pa tudi zato, ker – kot smo omenili že v uvodu – letošnje akcije v pretežni meri ne bodo več usmerjene v delovanje svetopisemskih družb po svetu, temveč predvsem v domače projekte, ki prispevajo k širjenju kulture branja Svetega pisma v Sloveniji.